



Partner der therapie Leipzig
HAMBURG
Fachmesse mit Kongress für Therapie
und medizinische Rehabilitation
25 | 26 Okt. 2019



**Hamburg Messe
und Congress**



**LEIPZIGER
MESSE**

Ihr Kontakt: | Your Contact:
Telefon: +49 341 678-8263
info@therapiemesse-hamburg.de

Anmeldeunterlagen

Bitte ausfüllen, ausdrucken, unterschreiben und per Post oder E-Mail zurückschicken.

Registration papers

Please complete, print out, sign and return by post or e-mail.

Anmeldeschluss für Frühbucherrabatt:
Early booking discount until:
31.01.2019

Platzierungsbeginn:
Beginning of placement:
30.04.2019

Inhalt | Contents

Checkliste / Termine Checklist / Deadlines	1
Ausstelleranmeldung Application for Space	2a-b
MitAussteller / Zusätzlich vertretene Unternehmen Co-exhibitors / Additional firms represented	3
Spezielle Teilnahmebedingungen Special Conditions of Participation	4a-b
Warenverzeichnis Product Index	5a-b
Anmeldung Kurzvortrag (Foren in der Ausstellung) Application for short lecture (Forums in the exhibition)	6
Anmeldung Ausstellerworkshop Application for Exhibitors' Workshop	7



Partner der therapie Leipzig
HAMBURG
 Fachmesse mit Kongress für Therapie
 und medizinische Rehabilitation
25 | 26 Okt. 2019



**Hamburg Messe
 und Congress**



**LEIPZIGER
 MESSE**

Ihr Kontakt: | Your Contact:
 Telefon: +49 341 678-8263
 info@therapiemesse-hamburg.de

1

Checkliste | Checklist

	Unsere Termine Our deadlines	Ihre Termine Your deadlines	Erledigt Done
Anmeldeschluss für Frühbucherrabatt Early booking discount until		31. Januar 2019 31 January 2019	<input type="checkbox"/>
Platzierungsbeginn Beginning of placement	30. April 2019 30 April 2019		
Anmeldeschluss für Ihre Workshops / Kurzvorträge Registration deadline for your workshops/presentations		1. Mai 2019 1 May 2019	<input type="checkbox"/>
Redaktionsschluss für Eintragung im gedruckten Kongressprogramm Registration deadline for entry in the congress programme		1. Mai 2019 1 May 2019	<input type="checkbox"/>
Versand der Standzuteilung Mailing of stand permit	ab Ende Juli 2019 starting end of July 2019		
Versand der Messemietrechnung (inkl. Medienpauschale) Mailing of invoices for rent (incl. flat-rate media fee)	ab Mitte September 2019 starting mid-September 2019		
Einsendeschluss für technische Bestellungen und Genehmigungsanträge Deadline for technical orders and permit applications		13. September 2019 13 September 2019	<input type="checkbox"/>
Verspätungszuschlag für Bestellungen von Dienstleistungen Late surcharge for service orders	Bitte beachten Sie: Auf eingehende Bestellungen/Aufträge und unvollständige Unterlagen ausgewählter Dienstleistungen erhebt die Leipziger Messe ab 4 Wochen vor Veranstaltungsbeginn einen Verspätungszuschlag von 15 Prozent auf alle Preise/Entgelte. Kindly note that: Leipziger Messe will apply a late charge of 15 percent on all prices/fees for purchase order/contracts and incomplete documents of selected services received less than 4 weeks prior to the start of the event.		
Versand der kostenlosen Ausstellerausweise (bei Zahlungseingang) Mailing of complimentary exhibitor passes (upon receipt of payment)	ab Oktober 2019 starting October 2019		
Standaufbau Stand construction	23. und 24. Oktober 2019, 08:00 bis 22:00 Uhr 23 and 24 October 2019, 8 a.m. to 10 p.m. Die bauliche Errichtung des Messestandes ist am letzten Aufbautag bis spätestens 18:00 Uhr fertigzustellen (Einrichtung des Standes ist bis 22:00 Uhr möglich). The construction of the exhibition stand must be completed no later than 6 p.m. at the last day of construction (furnishing possible until 10 p.m.).		
Messelaufzeit Duration of trade fair	25. und 26. Oktober 2019 25 and 26 October 2019		
Öffnungszeiten für Aussteller und Standpersonal (während der Messelaufzeit) Opening times for exhibitors and stand personnel (during the trade fair)	08:00 bis 19:00 Uhr (Zutritt nur mit gültigem Ausstellerausweis) 8 a.m. to 7 p.m. (access only with valid exhibitor pass)		
Öffnungszeiten für Besucher (während der Messelaufzeit) Open to the general public (during the trade fair)	09:00 bis 18:00 Uhr 9 a.m. to 6 p.m.		
Standabbau Stand dismantling	26. Oktober 2019, 18:00 bis 24:00 Uhr 27. Oktober 2019, 08:00 bis 20:00 Uhr 26 October 2019, 6 p.m. to midnight 27 October 2019, 8 a.m. to 8 p.m.		



Partner der therapie Leipzig
HAMBURG
 Fachmesse mit Kongress für Therapie
 und medizinische Rehabilitation
25 | 26 Okt. 2019



**Hamburg Messe
 und Congress**



**LEIPZIGER
 MESSE**

Ihr Kontakt: | Your Contact:
 Telefon: +49 341 678-8263
 info@therapiemesse-hamburg.de

2a Ausstellernmeldung | Application for Space

Unter Anerkennung der Allgemeinen und Speziellen Teilnahmebedingungen, der Technischen Richtlinien und der aktuellen Preislisten der Leipziger Messe GmbH (online unter: www.leipziger-messe.de oder auf Anforderung per Post erhältlich) melde ich mich hiermit zu folgender Messe an: | I accept the General and Special Conditions of Participation, the Technical Guidelines and current price lists of Leipziger Messe GmbH (available online: www.leipziger-messe.de and by post upon request) and hereby submit my registration for the following trade fair:

therapie HAMBURG 2019

Wird von der Leipziger Messe ausgefüllt.
 To be filled in by the Leipzig Trade Fair:

Registriernummer | Registration number

Adress-Identnummer | Identification number

Firmenangaben zum Aussteller | Exhibitor's company information

Alphabetisch einzuordnen
 unter Buchstabe | To be entered
 alphabetically under letter

Vollständige Firmenbezeichnung, bei Einzelunternehmen Name, Vorname | Full name of firm; surname, name for sole proprietorships

Straße, Hausnr. | Street, number

Länderkennzeichen, Postleitzahl, Ort | Country, postal code, city

Postfach | P.O.B.

Länderkennzeichen, Postleitzahl, Ort vom Postfach | Country, postal code, city of P.O.B.

Telefon | Phone

Fax | Fax

E-Mail | E-mail

Internet | Website

Handelsregister-Nr. | Commercial register number

Juristischer Sitz der Muttergesellschaft | Registered address of the parent company

Gründungsjahr | Year of foundation

Anzahl der Beschäftigten | Number of employees

Name, Vorname Geschäftsführer/in | Surname, name of Managing Director

E-Mail Geschäftsführer/in | E-mail of Managing Director

Name, Vorname Ansprechpartner | Surname, name of contact person

Funktion | Position

Telefon Ansprechpartner | Phone of contact

Fax Ansprechpartner | Fax of contact

E-Mail Ansprechpartner | E-mail of contact

Wir sind
 We are

Hersteller
 Manufacturer

Händler
 Dealer

Hoch-/Fachschule
 University

Verband/Verein
 Association

Verlag
 Publisher

Beratungs- und Dienstleistungsunternehmen
 Providers of consultancy or other services

Sonstiges
 Others

Pflichtangaben (internationale Aussteller) | Mandatory information (international exhibitor)

IBAN | IBAN

USt-IdNr. des Hauptausstellers | VAT identification number for main exhibitor

SWIFT | SWIFT

Unternehmen im EU-Gemeinschaftsgebiet
 Business in the EU Community

Unternehmen außerhalb EU-Gemeinschaftsgebiet
 Business not established within the EU Community

Privatperson
 Private person

Eine Unternehmensbescheinigung der zuständigen Länderbehörden bzw. Registergerichte muss bei Nicht-EU-Ländern beigefügt werden.

Proof of commercial registration issued by the competent national authority or court of registration must be attached for non-EU countries.

Korrespondenz- bzw. Rechnungsadresse | Correspondence and billing address

Bitte nur ausfüllen, wenn die Korrespondenz- bzw. postalische Rechnungsadresse von der oben genannten Vertragsadresse abweicht.
 To be completed only if the mailing or invoice address is different from the contract address indicated above.

Alle **Korrespondenz** soll an folgende Adresse erfolgen:

All **correspondence** should be sent to this address:

Die **Rechnungen** sollen postalisch an folgende Adresse geschickt werden:

Invoices must be sent by mail to the following address:

Firmenbezeichnung / Einzelunternehmen: Name, Vorname | Name of firm/surname, name: sole proprietorships

Firmenbezeichnung / Einzelunternehmen: Name, Vorname | Name of firm/surname, name: sole proprietorships

Straße, Hausnr./Postfach | Street, number/P.O.B.

Straße, Hausnr. | Street, number

Länderkennzeichen, Postleitzahl, Ort | Country, postal code, city

Länderkennzeichen, Postleitzahl, Ort | Country, postal code, city

Name, Vorname Ansprechpartner | Surname, name of contact person

Telefon | Phone

Telefon Ansprechpartner | Phone of contact

Fax Ansprechpartner | Fax of contact

Fax | Fax

E-Mail Ansprechpartner | E-mail of contact

E-Mail | E-mail



Partner der therapie Leipzig
HAMBURG
 Fachmesse mit Kongress für Therapie
 und medizinische Rehabilitation
25 | 26 Okt. 2019



**Hamburg Messe
 und Congress**



**LEIPZIGER
 MESSE**

Ihr Kontakt: | Your Contact:
 Telefon: +49 341 678-8263
 info@therapiemesse-hamburg.de

2b Ausstellerranmeldung | Application for Space

Gewünschte Messefläche | Fair space required

Gewünschte Messefläche (unbebaute Grundfläche) Fair space required (empty floor space)	m ²	Front Frontage	m	X Tiefe (mind. 2 m) Depth (min. 2 m)	m
Standform / Mindestfläche Stand variant / Minimum size		Frühbucherpreis bei Anmeldung bis 31.01.2019 Early booking discount until 31/01/2019		Preise bei Anmeldung ab 01.02.2019 Prices for applying from 01/02/2019	
<input type="checkbox"/> Reihenstand (mind. 9 m ²) Row stand (min. 9 m ²)	<input type="checkbox"/> 1 Seite offen 1 side open	145,00 EUR/m²		149,00 EUR/m²	
<input type="checkbox"/> Eckstand (mind. 15 m ²) Corner stand (min. 15 m ²)	<input type="checkbox"/> 2 Seiten offen 2 sides open	148,00 EUR/m²		152,00 EUR/m²	
<input type="checkbox"/> Kopfstand (mind. 40 m ²) Peninsula stand (min. 40 m ²)	<input type="checkbox"/> 3 Seiten offen 3 sides open	151,00 EUR/m²		155,00 EUR/m²	
<input type="checkbox"/> Blockstand (mind. 72 m ²) Island stand (min. 72 m ²)	<input type="checkbox"/> 4 Seiten offen 4 sides open	158,00 EUR/m²		162,00 EUR/m²	

Zuzüglich Medienpauschale **110,00 EUR** (Pflichteintrag in der Online-Ausstellerdatabank mit Verlinkung) und AUMA-Beitrag **0,60 EUR/m²**.
 Compulsory media flat-rate of **110.00 EUR** (entry in the online exhibitor database with link) and **0.60 EUR/m²** AUMA fee.

Den Wünschen nach Standform und Größe der Fläche wird im Rahmen der gegebenen Möglichkeiten entsprochen (s. Allg. Teilnahmebedingungen/7.). Die Preise gelten für unbebaute Messefläche. Standbegrenzungswände müssen gestellt werden. Alle Preise zzgl. USt. | The organizers will do their best to meet exhibitor's wishes for specific locations and space, depending on availability (see item 7, Conditions of Participation). The prices are for raw exhibition space. Stand partition walls must be provided. All prices plus VAT.

Standbauangebot | Stand construction

Wir haben Interesse an einem Standbauangebot. | We are interested in stand construction.

Preise und Leistungen für Standbau werden Ihnen unverbindlich zugesendet. | Prices and services for the stand construction will be sent to you without obligation.

Wir kommen mit einem eigenen Stand. | We will bring our own stand.

Kostenfreie Ausstellerausweise | Free exhibitor passes

- | | | | |
|--|---------|--|----------|
| ■ bis 12 m ² Messefläche: | 2 Stück | ■ up to 12 m ² of exhibition space: | 2 pieces |
| ■ von 13 bis 20 m ² Messefläche: | 3 Stück | ■ from 13 to 20 m ² of exhibition space: | 3 pieces |
| ■ für jeweils weitere 10 m ² Messefläche: | 1 Stück | ■ for each add. 10 m ² of exhibition space: | 1 piece |

Bemerkungen | Comments

Erklärung zum Datenschutz | Data Privacy Policy

Im Zusammenhang mit der Ausstellerranmeldung behält sich die Leipziger Messe GmbH vor, Sie über diese und ähnliche eigene Veranstaltungen zu informieren.
 In connection with the exhibitor application, Leipziger Messe GmbH reserves the right to inform you about this trade fair and other similar in-house events.

Ja, ich bin damit einverstanden, dass eine werbliche Ansprache zur therapie HAMBURG künftig / weiterhin per Telefon erfolgen kann.
 Yes, you may continue to contact me / you may contact me in the future for advertising purposes regarding therapie HAMBURG by telephone.

Sie haben das Recht, jederzeit der Verwendung Ihrer Daten unter noad@leipziger-messe.de zu widersprechen. Die angegebenen Daten werden unter Beachtung der Datenschutzgesetze und anderer Rechtsvorschriften zum Zweck der Kundenbetreuung durch die Leipziger Messe verarbeitet. | In addition, you have the right to withdraw your consent for the use of your data at any time by sending an e-mail to noad@leipziger-messe.de. Leipziger Messe will process entered data for customer service purposes in compliance with data protection laws and other legal provisions.

Ort, Datum
Place and date

Stempel und rechtsverbindliche Unterschrift
Firm's stamp and signature of authorised representative



Partner der therapie Leipzig
HAMBURG
 Fachmesse mit Kongress für Therapie
 und medizinische Rehabilitation
25 | 26 Okt. 2019



**Hamburg Messe
 und Congress**



**LEIPZIGER
 MESSE**

Ihr Kontakt: | Your Contact:
 Telefon: +49 341 678-8263
 info@therapiemesse-hamburg.de

3

MitAussteller / Zusätzlich vertretene Unternehmen | Co-exhibitors / Additional firms represented

Falls Sie die Zulassung mehrerer Unternehmen beantragen, verwenden Sie bitte **Kopien von diesem Formular!**
 If you are applying for several firms to be admitted, please use **copies of this form!**

Wird von der Leipziger Messe ausgefüllt.
 To be filled in by the Leipzig Trade Fair:

Registriernummer | Registration number

Adress-Identnummer | Identification number

Firmenangaben Hauptaussteller | Main exhibitor's company information

Vollständige Firmenbezeichnung, bei Einzelunternehmen Name, Vorname | Full name of firm; surname, name for sole proprietorships

MitAussteller / Zusätzlich vertretene Unternehmen | Co-exhibitors / Additional firms represented

MitAussteller
 Co-Exhibitor

Für jeden MitAussteller wird uns ein Entgelt von **395,00 EUR** sowie die Medienpauschale von **110,00 EUR** (Pflichteintrag in der Online-Ausstellerdatenbank) berechnet. Alle Preise zzgl. USt. | For each co-exhibitor we agree to a fee of **395.00 EUR** and media flat-rate of **110.00 EUR** (entry in the online exhibitor database). All prices plus VAT.

Wir beantragen hiermit die Zulassung der nachfolgend aufgeführten Unternehmen, die mit eigenem Personal und eigenen Waren oder Leistungen als MitAussteller auf unserem Messestand anwesend sind. | We apply for the following firms to be admitted as co-exhibitors with their own exhibits and staff on our stand.

Zusätzlich vertretenes Unternehmen
 Additional firm represented

Für jedes zusätzlich vertretene Unternehmen wird uns eine Gebühr von **150,00 EUR** zzgl. USt. berechnet.
 For every firm represented in addition we agree to a fee of **150.00 EUR** plus VAT.

Auf unserem Messestand werden die Waren oder Leistungen der nachfolgend aufgeführten Unternehmen durch uns in deren Namen angeboten. Diese Unternehmen werden von uns auf der Veranstaltung vertreten und sind nicht mit eigenem Personal anwesend. Zusätzlich vertretene Unternehmen können im Printmedium im Zusammenhang mit dem Aussteller genannt werden (kostenpflichtig). Sie erscheinen nicht in alphabetischer Reihenfolge. | Goods and services of the following firms will be offered on their behalf on our stand. We will represent these firms at the event and they are not present with their own staff. Firms additionally represented may be featured in the fair catalogue (against payment) in connection with the exhibitor, but not in alphabetical order.

Vollständige Firmenbezeichnung, bei Einzelunternehmen Name, Vorname | Full name of firm; surname, name for sole proprietorships

Straße, Hausnr. | Street, number

Länderkennzeichen, Postleitzahl, Ort | Country, postal code, city

Postfach | P.O.B.

Länderkennzeichen, Postleitzahl, Ort vom Postfach | Country, postal code, city of P.O.B.

Name, Vorname Geschäftsführer/in | Surname, name of Managing Director

E-Mail Geschäftsführer/in | E-mail of Managing Director

Name, Vorname Ansprechpartner | Surname, name of contact person

Funktion | Position

E-Mail | E-mail

Telefon | Phone

Fax | Fax

Branche lt. Warenverzeichnis (siehe Seiten 5a-b) | Sector according to Product Index (see pages 5a-b)

Alphabetisch einzuordnen unter
 To be entered alphabetically under

Wir sind
 We are

Hersteller
 Manufacturer

Händler
 Dealer

Hoch-/Fachschule
 University

Verband/Verein
 Association

Verlag
 Publisher

Beratungs- und Dienstleistungsunternehmen
 Providers of consultancy or other services

Sonstiges
 Others

Ort, Datum
 Place and date

Stempel und rechtsverbindliche Unterschrift des Hauptausstellers
 Firm's stamp and signature of main exhibitor's authorised representative



Partner der therapie Leipzig
HAMBURG
 Fachmesse mit Kongress für Therapie
 und medizinische Rehabilitation
25 | 26 Okt. 2019



**Hamburg Messe
 und Congress**



**LEIPZIGER
 MESSE**

Ihr Kontakt: | Your Contact:
 Telefon: +49 341 678-8263
 info@therapiemesse-hamburg.de

4a Spezielle Teilnahmebedingungen | Special Conditions of Participation

1. Veranstalter

Leipziger Messe GmbH, Messe-Allee 1, 04356 Leipzig
 Handelsregister-Nr.: Amtsgericht Leipzig, HRB 622
 Umsatzsteuer-IdNr.: DE141497334
 Geschäftsführung: Martin Buhl-Wagner (Sprecher), Markus Geisenberger
 Aufsichtsratsvorsitzender: Burkhard Jung, Oberbürgermeister der Stadt Leipzig
 Telefon: 0341 678-0
 Telefon Projektleitung: 0341 678-8263
 E-Mail: info@therapiemesse-hamburg.de

2. Titel der Veranstaltung

therapie HAMBURG 2019

3. Veranstaltungsort

Hamburg Messe und Congress GmbH
 Messeplatz 1, 20357 Hamburg

4. Veranstaltungslaufzeit / Auf- und Abbauezeiten / Öffnungszeiten

Veranstaltungslaufzeit:
 25. und 26. Oktober 2019

Standaufbau:
 23. und 24. Oktober 2019, 08:00 bis 22:00 Uhr

Die bauliche Errichtung des Messestandes ist am letzten Aufbautag **bis spätestens 18:00 Uhr** fertigzustellen (Einrichtung des Standes ist bis 22:00 Uhr möglich).

Standabbau:
 26. Oktober 2019, 18:00 bis 24:00 Uhr
 27. Oktober 2019, 08:00 bis 20:00 Uhr

Öffnungszeiten für Aussteller und Standpersonal während der Laufzeit:
 08:00 bis 19:00 Uhr (Zutritt nur mit gültigem Ausstellerausweis)

Öffnungszeiten für Besucher während der Laufzeit:
 09:00 bis 18:00 Uhr

5. Anmeldung

(vergl. Allgemeine Teilnahmebedingungen / 5.)

Als Aussteller werden zugelassen: Hersteller, Händler, Verbände, Vereine, Verlage, Beratungs- u. Dienstleistungsunternehmen, die im Zusammenhang mit dem Warenverzeichnis stehen.

6. Standzuweisung

(vergl. Allgemeine Teilnahmebedingungen / 7.)

Für die Standformen gelten die angegebenen Mindestgrößen auf **Seite 2b** der Ausstellernmeldung. Kleinere Flächen werden nur überlassen, wenn sich solche bei der Aufplanung ergeben. Auf der Ausstellungsfläche sind messeseitig keine Trennwände vorhanden.

7. Versand der Ausstellerausweise

Nach Begleichung Ihrer Mietrechnung erhalten Sie die Ihnen zustehenden kostenlosen Ausstellerausweise (lt. Kontingent).

8. Rücktritt und Nichtteilnahme

(vergl. Allgemeine Teilnahmebedingungen / 10.)

Bis zur Zulassung ist der Rücktritt von der Anmeldung möglich. Es ist eine Annullierungsgebühr von **260,00 EUR** zzgl. USt. zu zahlen.

1. Organizer

Leipziger Messe GmbH, Messe-Allee 1, 04356 Leipzig, Germany
 Commercial register no.: Amtsgericht Leipzig, HRB 622
 VAT identification no.: DE141497334
 Business management: Martin Buhl-Wagner (spokesman), Markus Geisenberger
 Chairman of the supervisory board: Burkhard Jung, Mayor of Leipzig
 Phone: + 49 341 678-0
 Phone Project Management: + 49 341 678-8263
 E-Mail: info@therapiemesse-hamburg.de

2. Title of Event

therapie HAMBURG 2019

3. Venue

Hamburg Messe und Congress GmbH
 Messeplatz 1, 20357 Hamburg, Germany

4. Dates / Construction and dismantling / Opening hours

Duration of the event:
 25 and 26 October 2019

Stand construction:
 23 and 24 October 2019, 8 a.m. to 10 p.m.

The construction of the exhibition stand must be completed **no later than 6 p.m.** at the last day of construction (furnishing possible until 10 p.m.).

Stand dismantling:
 26 October 2019, 6 p.m. to midnight
 27 October 2019, 8 a.m. to 8 p.m.

Opening times for exhibitors and stand personnel:
 8 a.m. to 7 p.m. (access only with valid exhibitor pass)

Open to the general public:
 9 a.m. to 6 p.m.

5. Application

(see General conditions of participation / 5.)

The following are admitted as exhibitors: Manufacturers, dealers, associations, associations, publishers, consultants, etc. Service companies related to the list of goods.

6. Stand allocation

(see General conditions of participation / 7.)

The following minimum dimensions apply for the stand variants listed on **page 2b** of the exhibitor application. Smaller areas can be rented only if they become available when the site plan is devised. The fair has no partition walls in the exhibition areas.

7. Dispatch of exhibitors passes

Following settlement of your rental invoice you will receive your free exhibitors passes (as per allocation).

8. Withdrawal and non-participation

(see General Conditions of Participation / 10.)

Cancellation of the registration is possible up to the point at which acceptance is notified. A cancellation fee of **260.00 EUR** plus VAT is payable.



Partner der therapie Leipzig
HAMBURG
Fachmesse mit Kongress für Therapie
und medizinische Rehabilitation
25 | 26 Okt. 2019



**Hamburg Messe
und Congress**



**LEIPZIGER
MESSE**

Ihr Kontakt: | Your Contact:
Telefon: +49 341 678-8263
info@therapiemesse-hamburg.de

4b Spezielle Teilnahmebedingungen | Special Conditions of Participation

■ **9. Präsenzplicht**

(vergl. Allgemeine Teilnahmebedingungen / 7.3)

Der Aussteller ist verpflichtet, während der gesamten Messelaufzeit den Stand zu belegen und mit Personal zu besetzen. Ein Abbau des Standes vor Beginn der offiziellen Abbauphase ist nicht zulässig.

■ **10. Standbegrenzungswände**

Die Standfläche muss mit Begrenzungswänden (H: 2,50 m; Kunststoff, weiß inkl. statischer Aussteifung) umbaut werden.

Es ist möglich, Foldstände oder ähnliche Konstruktionen zusätzlich einzusetzen. Diese werden jedoch nicht als Standbegrenzungswände anerkannt. Das Anbringen von Displays, Postern, Bildern auf den angemieteten Wandelementen der Fairnet GmbH ist nur durch Abhängen bzw. Klebeband gestattet. Bitte nicht nageln, bohren oder schrauben!

■ **11. Messemedien**

Für die Herausgabe der Online-Ausstellerdatenbank ist NEUREUTER FAIR MEDIA GmbH, München, Büro Leipzig, Messe-Allee 2, 04356 Leipzig, zuständig.

Die Medienpauschale in Höhe von **110,00 EUR** zzgl. USt. ist für Haupt- und Mitaussteller Pflicht. Sie beinhaltet den Pflichteintrag in der Online-Ausstellerdatenbank.

■ **12. Fachvorträge und Workshops**

(vergl. Allgemeine Teilnahmebedingungen / 18.)

Aussteller können ihre Fachvorträge/Workshops über das Formular auf den Seiten 6 und 7 der Anmeldeunterlagen bei der Leipziger Messe GmbH anmelden und die Aufnahme in das Programmheft beantragen.

■ **13. Vorführungen** (vergl. Allgemeine Teilnahmebedingungen / 19.)

Exponatpräsentationen und andere Vorführungen mit Show-Charakter sind ausschließlich auf der eigenen Standfläche gestattet und dürfen insbesondere hinsichtlich der Lautstärke die Messtätigkeit auf den umliegenden Ständen nicht beeinträchtigen. Die Lautstärke darf **65 dB (A)** an der eigenen Standgrenze nicht überschreiten.

■ **14. Erzeugnisse – Abgabe von Speisen und Getränken**

(vergl. Allgemeine Teilnahmebedingungen / 11.)

Bei der Betreuung hat der Aussteller die geltenden einschlägigen Rechtsvorschriften (Gaststättengesetz, Gewerbeordnung, Lebensmittel- und Hygieneverordnung, Lebensmittel- und Bedarfsgegenstandsgesetz, Verordnung über Getränkegeschankanlagen) zu beachten und einzuhalten.

Sollte der Aussteller seiner Reinigungs- und Entsorgungsverpflichtung bzgl. des Speise- und Getränkeangebotes an seinem Stand auch nach Abmahnung nicht nachkommen, so ist der Veranstalter berechtigt, den Stand bzw. die Verkaufseinrichtung sofort zu schließen.

■ **15. Versicherung**

Das eingebrachte Ausstellungsgut kann nur vom Aussteller selbst gegen jegliche Schäden versichert werden. Es wird dringend empfohlen, Versicherungen gegen Feuer, Wasser, Einbruch und Diebstahl einschließlich Transport abzuschließen.

■ **16. Brandschutzvorschriften / Sicherheitsbestimmungen der Bochumer Veranstaltungen GmbH**

Der Aussteller ist verpflichtet die Sicherheits- und Brandschutzbestimmungen für Veranstaltungen der Bochumer Veranstaltungen GmbH zu beachten. Download unter: www.ruhrcongress-bochum.de/geschaeftskunden

■ **9. Attendance obligation**

(see General Conditions of Participation / 7.3)

The exhibitor shall be obligated to occupy the stand and staff it with personnel during all trade fair hours. The stand may not be broken down prior of the official dismantling period on the last day of the trade fair.

■ **10. Stand partition walls**

There must be partition walls (h: 2.50 m; white plastic with reinforcement) around the stand area.

Folding stands or similar constructions may also be used. These will not be recognised as partition walls, however. The mounting of displays, posters, and pictures on the wall elements is only permitted through hanging or taping. Please do not nail, drill or drive screws into the wall elements!

■ **11. Trade fair media**

The publishing company for trade fair publications NEUREUTER FAIR MEDIA GmbH of Munich is responsible for publication of the online exhibitor database. Their Leipzig office is at Messe-Allee 2, 04356 Leipzig, Germany.

The media flat-rate of **110.00 EUR** plus VAT, is required for main exhibitor and co-exhibitor. The media flat-rate includes the entry in the online exhibitor database.

■ **12. Technical lectures and workshops**

(see General Conditions of Participation / 18.)

Exhibitors may register their specialist presentations/workshops with Leipziger Messe GmbH and apply for them to be included in the programme booklet using the form on pages 6 and 7 of the registration documents, as applicable.

■ **13. Multimedia advertising** (see General Conditions of Participation / 19.)

Demonstrations of exhibits and other advertising material in the style of a show, designed to attract visitors to the stand, are permitted only on the exhibitors' own stand area and may not disturb trade fair activity on the surrounding stands, particularly in terms of noise levels. The noise level may not exceed **65 dB (A)** at the edge of the exhibitor's own stand area.

■ **14. Products – Handing out food and drink**

(see General Conditions of Participation / 11.)

Exhibitors should observe and meet all applicable relevant regulations (catering, trading, foodstuff and hygiene regulation, law on foodstuff and commodity goods, regulation for beverage draught units).

If an exhibitor fails to meet the hygiene and waste disposal requirements with regard to the handing out of food and drink on their stand, even after a caution, the organiser is entitled to close the stand or sales point immediately.

■ **15. Insurance**

The exhibited goods can only be insured against any damage by the exhibitor himself. It is strongly recommended to take out insurance against fire, water, burglary and theft, including transportation.

■ **16. Fire protection regulations / Safety regulations of the Bochumer Veranstaltungen GmbH**

The exhibitor is obliged to observe the safety and fire regulations for events of the bochumer Veranstaltungen GmbH. Download at: www.ruhrcongress-bochum.de/geschaeftskunden

5a Warenverzeichnis | Product Index

1. Therapiegeräte für Physiotherapie

- 1.1 Übungsgeräte für die Physiotherapie
- 1.2 Massagegeräte
- 1.3 Massageliegen, Therapieliegen, Therapiematten
- 1.4 Therapiegeräte mit elektromagnetischen Wellen
- 1.5 Diagnostik- und Analysegeräte, Herz-Kreislauf, Stoffwechsel, Biofeedbacksysteme
- 1.6 Geräte zur transkutanen elektrischen Nervenstimulation (TENS)
- 1.7 Geräte für Ergometrie
- 1.8 Stoßwellentherapiegeräte
- 1.9 Geräte für Schmerztherapie
- 1.10 Muskelschlingengeräte
- 1.11 Geräte für Wirbelsäulenvermessung

Therapy equipment for physiotherapy

Exercise equipment for physiotherapy
 Massage equipment
 Massage couches, therapy couches, therapy mats
 Therapy equipment for electromagnetic waves
 Diagnostic and analytic equipment, Cardiovascula, metabolism, biofeedback systems
 For transcutaneous electrical nerve stimulation equipment (TENS)
 Ergometric equipment
 Shock wave therapy equipment
 Pain therapy equipment
 Muscle loop equipment
 Spine measurement equipment

2. Therapiegeräte für physikalische Therapie

- 2.1 Balneotherapeutische Geräte
- 2.2 Geräte für die Kältetherapie
- 2.3 Wärmetherapiegeräte
- 2.4 Elektrotherapiegeräte
- 2.5 Lasertherapiegeräte
- 2.6 Ultraschalltherapiegeräte
- 2.7 Hydrotherapiegeräte
- 2.8 Aquatherapiegeräte
- 2.9 Lichttherapiegeräte

Physical therapy equipment

Balneotherapy equipment
 Equipment for cold therapy
 Equipment for heat treatment
 Electrotherapy equipment
 Lasertherapy equipment
 Ultrasound equipment
 Hydrotherapy equipment
 Aquatherapy equipment
 Lighttherapy equipment

3. Therapiegeräte für Ergotherapie

- 3.1 Therapiematerial
- 3.2 Therapeutisches Lehr- und Lernspielzeug
- 3.3 Handübungsgeräte
- 3.4 Geräte zur psychischen und psychomotorischen Rehabilitation
- 3.5 Behandlungstische
- 3.6 Arbeitstische
- 3.7 Stehhilfen und Sitzhilfen
- 3.8 Musikalien und Musikinstrumente
- 3.9 Kommunikationshilfen

Ergotherapy equipment

Therapeutic aids
 Therapeutic teaching and learning material and toys
 Hand exercise equipment
 Equipment for psychological and psychomotor rehabilitation
 Treatment tables
 Work tables
 Standing and seating aids
 Sheet music and musical instruments
 Communication aids

4. Rehabilitationsgeräte, -einrichtungen und -hilfsmittel

- 4.1 Bandagen, Schienen, Schützer und Orthesen
- 4.2 Kompressionsversorgung
- 4.3 Geh- und Mobilitätshilfen
- 4.4 Prothesen
- 4.5 Rollstühle
- 4.6 Bewegungstherapiegeräte

Rehabilitation equipment, devices and aids

Bandages, splints and orthoses
 Compression supplies
 Walking and mobility aids
 Protheses
 Wheelchairs
 Exercise therapy equipment

- 4.7 Messgeräte für Bewegungs- und Ganganalyse
- 4.8 Laufbänder für orthopädische und neurologische Rehabilitation
- 4.9 Skelettale Neurorehabilitation (Eksoskelette)

Measuring instruments for movement and course analysis
 Treadmills for orthopaedic and neurological rehabilitation
 Skeletal neuro rehabilitation (Eksoskelette)

5. Fitness- und Trainingstherapiegeräte

- 5.1 Pilates-Geräte
- 5.2 Cardio-Geräte
- 5.3 Krafttrainingsgeräte
- 5.4 Vibrationstrainingsgeräte
- 5.5 Functional Training Geräte
- 5.6 EMS-Geräte (Elektrostimulation)
- 5.7 Geräte für Körperfettanalyse, Waagen
- 5.8 Pulsmesser
- 5.9 Sport- und Gymnastikmatten
- 5.10 Sportartikel, -geräte und -bekleidung
- 5.11 Outdoorgeräte
- 5.12 Aquafitness-, Aquarobic- und Aerobicgeräte
- 5.13 Sauerstoff- und Höhentraining
- 5.14 Klettenwände
- 5.15 Funktionsdiagnostik

Fitness and training therapy equipment

Pilates equipment
 Cardiac fitness
 Weighttraining equipment
 Vibrationtraining equipment
 Functional training equipment
 EMS devices (electrostimulation)
 Body fat analysis equipment, scale
 Heart rate monitors
 Sports and gymnastic mats
 Sports articles, equipment and clothing
 Outdoor equipment
 Aquafitness, aquarobic and aerobic equipment
 Oxygen and Altitude Training
 Wall bars
 Functional diagnostics

6. Bedarfs- und Verbrauchsmittel, Gesundheitsprodukte

Commodities & consumer goods, health products

7. Alternative Heilverfahren

- 7.1 Diagnosemethoden
- 7.2 Behandlungstherapien
- 7.3 Produkte und Pharmakologie
- 7.4 Akupunkturgeräte und Zubehör
- 7.5 Kinesiologisches Taping
- 7.6 Vakuumtherapie, Lymphdrainage

Complementary therapy

Diagnostic methods
 Treatment therapy
 Products and pharmacology
 Acupuncture equipment and accessories
 Kinesiology taping
 Vacuum Therapy, lymphatic drainage

8. Wellnesskonzepte und -produkte

- 8.1 Therapie, Entspannungsmethoden
- 8.2 Apparative Massage
- 8.3 Geräte für Über-Wasser-Massagen
- 8.4 Aromen, Düfte
- 8.5 Sauna, Dampfbäder und Zubehör
- 8.6 Apparative Kosmetik, Körperpflege, Naturkosmetik
- 8.7 Fußpflege
- 8.8 Ernährungsberatung
- 8.9 Infrarotkabinen

Wellness concepts and products

Treatment, relaxation methods
 Massage apparatus, body care
 Equipment for about-water-massages
 Aromas, fragrances
 Saunas, steam baths and accessories
 Apparative cosmetics, body care, natural cosmetics
 Foot care
 Nutrition consultancy services
 Infrared heat cabins



Partner der therapie Leipzig

HAMBURG

Fachmesse mit Kongress für Therapie
und medizinische Rehabilitation

25 | 26 Okt. 2019



**Hamburg Messe
und Congress**



**LEIPZIGER
MESSE**

Ihr Kontakt: | Your Contact:
Telefon: +49 341 678-8263
info@therapiemesse-hamburg.de

5b Warenverzeichnis | Product Index

■ **9. Einrichtung und Ausstattung**

- 9.1 Praxiseinrichtungen
- 9.2 Klinikeinrichtungen
- 9.3 Empfangsmöbel, Praxismöbel
- 9.4 Kabinenabtrennungen, Kabinentrennwände
- 9.5 Einrichtungen für Gesundheits-, Fitness-, Spa- und Wellnessanlagen
- 9.6 Innenarchitektur
- 9.7 Kneipp- und Therapiebecken
- 9.8 Berufsbekleidung

Equipment and facilities

Equipment for practices
Equipment for hospitals
Reception furniture, practice furniture
Cab enclosures, cabin partitions
Equipment for health-, fitness-, spa and wellness facilities
Interior decoration
Kneipp facilities and Therapeutic pools
Workwear

■ **10. EDV-Organisation und Verwaltung**

- 10.1 Hardware für die Praxis und Klinik
- 10.2 Software für die Praxis und Klinik
- 10.3 Organisationsmittel
- 10.4 Online-Dienste, Internet-Dienstleistungen
- 10.5 Beratung, Dienstleistungen

IT-Organization and administration

Computer hardware for practices and hospitals
Computer software for practices and hospitals
Organisational aids
Online services, internet services
Consulting and general services

■ **11. Aus-, Fort- und Weiterbildung**

- 11.1 Schulen, Fachschulen
- 11.2 Lehrinstitute, Akademien
- 11.3 Universitäten, Fachhochschulen
- 11.4 Jobbörse, Karriereberatung

Education, continuing and advanced training

Schools, technical colleges
Teaching institutions, academies
Universities, colleges of higher education
Job exchanges, career consultancy services

■ **12. Verlage und Fachliteratur**

- 12.1 Buchhandlungen
- 12.2 Verlage und Fachliteratur
- 12.3 Lehrmittel
- 12.4 Sonstige Medien

Publishing houses and trade literature

Bookshops
Specialist publishers and literature
Teaching aids
Other media

■ **13. Beratung und Dienstleistungen**

- 13.1 Berufsorganisationen und -verbände
- 13.2 Sonstige Verbände und Interessengemeinschaften
- 13.3 Krankenkassen
- 13.4 Sozialversicherungsträger
- 13.5 Gesundheitseinrichtungen
- 13.6 Versicherungen
- 13.7 Beratungs-, Planungs- und Finanzierungsdienste
- 13.8 Sonstige Dienstleistungen
- 13.9 Qualitätsmanagement

Consultation and services

Professional organisations and associations
Other associations and interest groups
Health insurance funds
Social security insurance
Healthcare organisations
Insurance
Consultation, planning and financial services
Other services
Quality management



Partner der therapie Leipzig
HAMBURG
 Fachmesse mit Kongress für Therapie
 und medizinische Rehabilitation
25 | 26 Okt. 2019



**Hamburg Messe
 und Congress**



**LEIPZIGER
 MESSE**

Ihr Kontakt: | Your Contact:
 Telefon: +49 341 678-8263
 info@therapiemesse-hamburg.de

6

Anmeldung Kurzvortrag | Application for short lecture

Falls Sie mehrere Kurzvorträge reservieren wollen, verwenden Sie bitte **Kopien von diesem Formular!**
 If you apply for several short lectures to be admitted, please use **copies of this form!**

**Anmeldetermin für Eintragung im
 Kongressprogramm: | Application deadline
 for entries in the congress programme:**
01.05.2019

**1. Kurzvortrag
 1st short lecture**

Offenes Forum therapie in der Messehalle
 Open forum therapy in the exhibition hall

Aktionsfläche für Mitmach-Angebote
 Demonstration area for hands-on offers

Thema (veröffentlichungsfähig) | Title (approved for publishing)

Inhalt (max. 3 Zeilen) | Contents (max. 3 lines)

Referent (Titel, Vorname, Name) | Speaker (title, name, surname)

Terminwunsch | Desired date

**2. Kurzvortrag
 2nd short lecture**

Offenes Forum therapie in der Messehalle
 Open forum therapy in the exhibition hall

Aktionsfläche für Mitmach-Angebote
 Demonstration area for hands-on offers

Thema (veröffentlichungsfähig) | Title (approved for publishing)

Inhalt (max. 3 Zeilen) | Contents (max. 3 lines)

Referent (Titel, Vorname, Name) | Speaker (title, name, surname)

Terminwunsch | Desired date

Allgemeine Hinweise | General information

- **Vortrag direkt in der Ausstellung**, 25 Minuten Vortragszeit inkl. Standard-technik (PC, Mikro, Leinwand und Betreuung durch Kongresstechniker) für **49,00 EUR** zzgl. USt.
- Vortragsübersichten werden vor und während der Messe als Besucherinformation publiziert.
- Wir bemühen uns, Ihre Reservierung/en wie gewünscht in das Programm einzugliedern.
- Vortragszeiten (im 30-Minuten-Takt): 25. und 26. Oktober 2019, 10:00 bis 16:30 Uhr
- Die Vertrags- und Rechnungsadresse wird Ihrer Ausstelleranmeldung entnommen.

- **Prior day directly in the exhibition**, 25 minutes lecture time incl. standard technology (PC, microphone, screen and congress technician support) for **EUR 49.00** plus VAT
- Lecture overviews are publicised before and during the trade fair as visitor information.
- We will do our best to integrate your reservations into the programme as requested.
- Lecture periods (in 30 minute cycles): 25 and 26 October 2019, 10 a.m. to 4.30 p.m.
- The contract and invoice address will be obtained from your exhibitor registration form.

Ihre Daten | Personal information

Firmenbezeichnung / Einzelunternehmen: Name, Vorname | Name of firm/surname, name: sole proprietorships

Name, Vorname Ansprechpartner | Surname, name of contact person

Telefon | Phone

E-Mail | E-mail

Ort, Datum
 Place and date

Stempel und rechtsverbindliche Unterschrift
 Firm's stamp and signature of authorised representative

Per E-Mail an: | By e-mail to:
info@therapiemesse-hamburg.de

www.therapiemesse-hamburg.de



Partner der therapie Leipzig
HAMBURG
 Fachmesse mit Kongress für Therapie
 und medizinische Rehabilitation
25 | 26 Okt. 2019



**Hamburg Messe
 und Congress**



**LEIPZIGER
 MESSE**

Ihr Kontakt: | Your Contact:
 Telefon: +49 341 678-8263
 info@therapiemesse-hamburg.de

7

Anmeldung Ausstellerworkshop | Application for Exhibitors' Workshop

Falls Sie mehrere Ausstellerworkshops reservieren wollen, verwenden Sie bitte **Kopien von diesem Formular!**
 If you apply for several exhibitors' workshops to be admitted, please use copies of this form!

**Anmeldetermin für Eintragung im
 Kongressprogramm: | Application deadline
 for entries in the congress programme:**

01.05.2019

Ihr Ausstellerworkshop | Your exhibitors' workshop

Thema (veröffentlichungsfähig) | Title (approved for publishing)

Referent (Titel, Vorname, Name) | Speaker (title, name, surname)

Bitte reservieren Sie dafür folgenden Raum:
 Please reserve the following room:

	Fr, 25. Oktober 2019 Fri, 25 October 2019	Sa, 26. Oktober 2019 Sat, 26 October 2019
<input type="checkbox"/> Vortragsraum Lecture room max. 30 Personen people	proStd. per hour 110,00 EUR <input type="checkbox"/> 10:00 - 11:00 Uhr 10 a.m. - 11 a.m. <input type="checkbox"/> 11:30 - 12:30 Uhr 11.30 a.m. - 12.30 a.m. <input type="checkbox"/> 13:00 - 14:00 Uhr 1 p.m. - 2 p.m.	<input type="checkbox"/> 10:00 - 11:00 Uhr 10 a.m. - 11 a.m. <input type="checkbox"/> 11:30 - 12:30 Uhr 11.30 a.m. - 12.30 a.m. <input type="checkbox"/> 13:00 - 14:00 Uhr 1 p.m. - 2 p.m.
<input type="checkbox"/> Vortragsraum Lecture room max. 30 Personen people	proTag per day 290,00 EUR <input type="checkbox"/> 10:00 - 17:00 Uhr 10 a.m. - 5 p.m.	<input type="checkbox"/> 14:30 - 15:30 Uhr 2.30 p.m. - 3.30 p.m. <input type="checkbox"/> 16:00 - 17:00 Uhr 4 p.m. - 5 p.m.

Bedingungen für die Veranstaltung von Ausstellerworkshops | Conditions for providing exhibitors' workshops

- Die Veranstaltung wird vor und während der Messe als Besucherinformation publiziert.
- Alle Messebesucher können Ihren Workshop kostenfrei und ohne Voranmeldung besuchen.
- Teilnahmeberechtigt als Veranstalter von Ausstellerworkshops sind Aussteller sowie die von Ihnen auf der Messe vertretenen Firmen.
- Der Veranstalter eines Ausstellerworkshops trägt die Verantwortung für den Inhalt der vorgetragenen oder gezeigten Informationen.
- Die Leipziger Messe GmbH legt Termin und Ort der Veranstaltung unter Beachtung der Wünsche des Veranstalters fest.
- Der Aussteller oder der von ihm Beauftragte füllt die Anmeldung vollständig aus; ist verpflichtet, alle in den Teilnahmebedingungen der Leipziger Messe GmbH enthaltenen Bestimmungen einzuhalten, die sich auf die Durchführung der Vortragsveranstaltung beziehen; leitet selbst geeignete Werbemaßnahmen für den Besuch seines Workshops ein; trägt die Verantwortung für alle von seiner Seite zu erbringenden Voraussetzungen für eine reibungslose Durchführung des Workshops einschließlich Anwesenheit des/der Referenten; sorgt für termingerechte Bezahlung der Gebühren.
- Im Preis der Raummiete sind enthalten: maximale Reihenbestuhlung, 1 Leinwand, 1 Beamer, 1 Flipchart und technische Betreuung.
- Die Gebühren werden nach der Messe dem Aussteller berechnet, auch bei Nichtdurchführung des Workshops, sofern nicht zwei Wochen vor Messebeginn eine schriftliche Stornierung vorliegt.
- Jede angefangene Stunde wird voll berechnet. Alle Preise gelten zzgl. der gesetzlich gültigen USt.
- Ein Rücktritt von Ausstellerworkshops ist wie folgt geregelt: Bei der Absage im Zeitraum von 8 bis 2 Wochen vor Veranstaltungsbeginn werden 25% des Nutzungsentgeltes berechnet und im Zeitraum von 2 bis 0 Wochen vor Veranstaltungsbeginn werden 100% des Nutzungsentgeltes berechnet.
- The event will be publicised before and during the trade fair as visitor information.
- All visitors to the trade fair can visit your workshop at no cost and without prior registration.
- Participation as a host of exhibitors' workshops is open to exhibitors at the trade show and to companies which they represent at the show.
- The host of an exhibitors' workshop will be responsible for the contents of the information presented or displayed.
- Leipziger Messe GmbH will specify the time and place for the event, making due allowance for the host's request.
- The exhibitor or a person designated by the exhibitor completes the registration form; he is required to comply with all provisions contained in the Leipziger Messe GmbH conditions of participation, which refer to the implementation of a lecture; he will also be responsible for initiating suitable advertising measures regarding visits to his workshop; he shall be responsible for ensuring that all conditions that are required for a smooth implementation of the workshop are in place, including the presence of the speaker(s); he shall also ensure that fees are paid in a timely manner.
- The rental fee for the room includes the following: maximum permissible number of chairs placed in rows, 1 screen, 1 video projector, 1 Flipchart and technical support.
- After the end of the show, the fees for these items, together with fees for other services provided, will be invoiced to the exhibitor. This holds true even if the workshop does not take place, unless the event had been cancelled in written form two weeks prior to the start of the trade show.
- Each started hour will be charged as a full hour. All prices are exclusive of statutory VAT.
- A withdrawal from exhibitor workshops is regulated as follows: If a cancellation is made within 8 to 2 weeks before the event begins, 25% of the compensation fee will be charged and if a cancellation is made within 2 to 0 weeks before the event begins, 100% of the compensation fee will be charged.

Ihre Daten | Personal information

Firmenbezeichnung / Einzelunternehmen: Name, Vorname | Name of firm/surname, name: sole proprietorships

Name, Vorname Ansprechpartner | Surname, name of contact person

Telefon | Phone

E-Mail | E-mail

Ort, Datum
Place and date

Stempel und rechtsverbindliche Unterschrift
Firm's stamp and signature of authorised representative

Per E-Mail an: | By e-mail to:
info@therapiemesse-hamburg.de

www.therapiemesse-hamburg.de